



## AVENANT AUX TEXTES PUBLIES EN JANVIER 2025

### AMENDMENT TO THE TEXTS PUBLISHED ION JANUARY 2025

#### R-1-a

##### Remplacer

Les bateaux doivent être entièrement autonomes. L'équipage ne doit compter que sur lui-même pour effectuer un parcours et en assumer les aléas. Il doit pouvoir faire face à toute fortune de mer et être capable de regagner un port par ses propres moyens.

Les parcours sont tels qu'il est impossible d'assurer des opérations de recherche d'une totale efficacité. Le dispositif de suivi des voiliers mis en place par l'organisation ne peut assurer en toutes circonstances la sécurité de tous les concurrents qui ne peuvent en exiger des opérations de secours.

Par :

Les bateaux doivent être entièrement autonomes. L'équipage ne doit compter que sur lui-même pour effectuer un parcours et en assumer les aléas. Il doit pouvoir faire face à toute fortune de mer et être capable de regagner un port par ses propres moyens.

Les parcours sont tels qu'il est impossible de garantir que les opérations de recherche et de secours auront un résultat positif. Le dispositif de suivi des voiliers mis en place par l'organisation ne peut assurer en toutes circonstances la sécurité de tous les concurrents qui ne peuvent en exiger des opérations de secours. La décision d'un bateau de participer à une course, rester en course ou effectuer un parcours de qualification relève de sa seule responsabilité.

#### E-13-a-5

##### Ajouter :

1 Haut-parleur supplémentaire dédié à la VHF, fixe, étanche si placé en extérieur et audible depuis l'extérieur dans toutes les conditions est obligatoire.

#### E-9

##### Ajouter

Note : l'engin flottant, le collier de récupération, la ligne de récupération et la perche IOR doivent être à poste en permanence à l'extérieur, à portée du poste de barre et doivent pouvoir être largués rapidement.

#### R-1-a

##### Replace

All Competitors and their vessels must be fully autonomous. They must rely solely on their own abilities to complete a race and in doing so assume all hazards of racing. Competitors must be able to face all the difficulties at sea and be capable of entering a port by their own means.

Races courses are such that it is not possible to guarantee the success of rescue operations. Additional safety resource put in place by the Organization cannot guarantee the total safety of the competitors in a rescue operation or at any time.

With :

All Competitors and their vessels must be fully autonomous. They must rely solely on their own abilities to complete a race and in doing so assume all hazards of racing. Competitors must be able to face all the difficulties at sea and be capable of entering a port by their own means.

Races are such that it is impossible to guarantee that search and rescue operations will have a positive outcome. Additional safety resource put in place by the Organization cannot guarantee the total safety of the competitors in a rescue operation or at any time. The responsibility for a boat's decision to participate in a race, to continue racing or to complete a qualifying course is hers alone.

#### E-13-a-5

##### Add :

1 additional loudspeaker, dedicated to VHF, fixed, waterproof, protected from shocks and audible from outside is mandatory.

#### E-9

##### Add

Note: the lifebuoy, recovery sling, recovery line and IOR dan buoy must be permanently stationed outside, within reach of the steering position and it must be possible to release them quickly

